


**ФЕДЕРАЛЬНОЕ ГОСУДАРСТВЕННОЕ АВТОНОМНОЕ
ОБРАЗОВАТЕЛЬНОЕ УЧРЕЖДЕНИЕ ВЫСШЕГО ОБРАЗОВАНИЯ
«МОСКОВСКИЙ ГОСУДАРСТВЕННЫЙ ИНСТИТУТ
МЕЖДУНАРОДНЫХ ОТНОШЕНИЙ (УНИВЕРСИТЕТ)
МИД РОССИИ»
ОДИНЦОВСКИЙ ФИЛИАЛ**

**ФАКУЛЬТЕТ ЛИНГВИСТИКИ И МЕЖКУЛЬТУРНОЙ
КОММУНИКАЦИИ**

КАФЕДРА КАФЕДРЫ ЛИНГВИСТИКИ И ПЕРЕВОДОВЕДЕНИЯ

«УТВЕРЖДАЮ»
Декан факультета лингвистики
и межкультурной коммуникации
**В.А. Иконникова**
«25» августа 2020 г.

**Рабочая программа преддипломной практики
(выполнение выпускной квалификационной работы)**

Направление подготовки
45.03.02 Лингвистика

Направленность (профиль) подготовки
Перевод, лингвострановедение и межкультурная коммуникация

Квалификация
бакалавр

Форма обучения
Очная

Одинцово – 2020

Рабочая программа Преддипломная практика (выполнение выпускной квалификационной работы) составлена в соответствии с требованиями образовательного стандарта высшего образования МГИМО МИД России по направлению подготовки 45.03.02 Лингвистика.

Автор программы: Иконникова В.А., декан факультета лингвистики и межкультурной коммуникации, доктор филологических наук, доцент

Директор библиотеки: _____  /Байбикова И.А.

Программа рассмотрена и одобрена на заседании кафедры лингвистики и переводоведения факультета лингвистики и межкультурной коммуникации Одинцовского филиала МГИМО МИД России.

Протокол заседания № 1 от «25» августа 2020 г.

Заведующий кафедрой: _____  /Паршина Н.Д.

Содержание

1. Цели и задачи практики	4
2. Вид, способ и формы проведения практики	4
3. Перечень планируемых результатов обучения при прохождении практики, соотнесенных с планируемыми результатами освоения образовательной программы	5
4. Место практики в структуре ОП ВО бакалавриата по направлению подготовки 45.03.02 Лингвистика	13
5. Объем практики в зачетных единицах и ее продолжительность в неделях	13
6. Содержание практики	14
7. Формы отчетности по практике	14
8. Фонды оценочных средств для проведения промежуточной аттестации обучающихся по практике	14
9. Перечень учебной литературы и ресурсов сети "Интернет", необходимых для проведения практики	20
10. Перечень информационных технологий, используемых при проведении практики, включая перечень программного обеспечения и информационных справочных систем	22
11. Описание материально-технической базы, необходимой для проведения практики	23

1. Цели и задачи практики

Преддипломная практика (выполнение выпускной квалификационной работы (далее – ВКР)) является важной составной частью профессиональной подготовки по направлению 45.03.02 Лингвистика и представляет собой форму организации учебного процесса, непосредственно направленную на овладение компетенциями, необходимыми для научно-исследовательской деятельности и защиты ВКР.

Цель практики - формирование у обучающихся компетенций, способствующих написанию и защите выпускной квалификационной работы.

Основными **задачами** практики являются:

1. обучение студентов организации научно-исследовательской работы в области лингвистики;
2. овладение навыками формулирования темы исследования, выдвижения гипотезы, аргументирования своей научной позиции;
3. овладение умениями и навыками работы с теоретической научной литературой;
3. получение практических навыков использования методов лингвистического исследования на языковом и речевом (текстовом) материале;
4. овладение умениями формулировать основных разделов введения, заключения, выводов по главам; выстраивать логику развития научной темы; определять результаты работы.

2. Вид, способ и формы проведения практики

Вид практики: производственная практика

Способы проведения практики стационарная

Форма проведения практики: непрерывно - путем выделения в календарном учебном графике непрерывного периода учебного времени для проведения всех видов практик, предусмотренных ОПОП ВО

По общей направленности практика носит научно-исследовательский характер.

В течение практики обучающиеся знакомятся с методологией научно-исследовательской деятельности и на материале конкретной темы ВКР учатся анализировать теоретический и практический материал, работать с литературой и источниками, оформлять текст своего исследования, готовиться к ее публичной защите.

Работа ведется в тесном взаимодействии с научным руководителем, который в определенные индивидуальные планы сроки проверяет результаты проделанной работы, корректирует и направляет научно-исследовательскую деятельность обучающегося.

3. Перечень планируемых результатов обучения при прохождении практики, соотнесенных с планируемыми результатами освоения образовательной программы

В результате прохождения преддипломной практики (выполнение выпускной квалификационной работы) обучающийся должен приобрести следующие практические навыки, умения, общекультурные, общепрофессиональные и профессиональные компетенции:

<i>Коды компетенции</i>	<i>Содержание компетенций</i>	<i>Перечень планируемых результатов обучения по дисциплине</i>
ОПК-15 = ПК-24	ОПК-15 = ПК 24 способностью выдвигать гипотезы и последовательно развивать аргументацию в их защиту;	Знать: основные методы формулирования гипотезы для решения научно-исследовательских задач; основные теоретические положения отечественной и зарубежной лингвистики для проведения на их основе собственного исследования. Уметь: анализировать, обобщать и воспринимать информацию в т.ч. из англоязычной научной литературы по лингвистике и переводоведению, применять теоретические положения для решения практических задач по анализу языкового материала; ставить цель и формулировать задачи по её достижению; соотносить новую информацию с уже имеющимися результатами лингвистических исследований, проводить лексикологическое, фонетическое, грамматическое, переводческое, стилистическое, лексикографическое и другие виды лингвистического научного исследования Владеть: основами современных методов научного исследования в области лингвистики, информационной и библиографической культурой при работе, например, с онлайн корпусами лексических единиц; навыками работы с научными статьями на английском языке; методами лингвистического анализа языковых и речевых единиц.
ОПК-16 = ПК 26	ОПК-16 = ПК 26 владением стандартными методиками поиска, анализа и обработки материала исследования;	Знать: основные методы поиска, анализа и обработки материала исследования Уметь: анализировать, информацию, применять теоретические положения для решения практических задач по анализу языкового материала; ставить цель и формулировать задачи по ее достижению;

ОПК-17	ОПК-17 способностью оценивать качество исследования в своей предметной области, соотносить новую информацию с уже имеющейся, логично и последовательно представлять результаты собственного исследования;	<p>Владеть: стандартными методиками поиска, анализаи обработки материала исследования.</p> <p>Знать: критерии оценки качества исследования в своей предметной области</p> <p>Уметь: оценивать качество исследования в своей предметной области, соотносить новую информацию с уже имеющейся</p> <p>Владеть: стандартными методиками поиска, анализаи обработки материала исследования</p>
ПК-19	ПК-19 способностью работать с основными информационно-поисковыми и экспертными системами, системами представления знаний, синтаксического и морфологического анализа, автоматического синтеза и распознавания речи, обработки лексикографической информации и автоматизированного перевода, автоматизированными системами идентификации и верификации личности	<p>Знать: принципы работы основных информационно-поисковых и экспертных системам,системам представления знаний, синтаксического и морфологического анализа, автоматического синтеза и распознавания речи, обработки лексикографической информации и автоматизированного перевода, автоматизированными системами идентификации иверификации личности</p> <p>Уметь: работать с основными информационно-поисковыми и экспертными системами,системами представления знаний, синтаксического и морфологического анализа, автоматического синтеза и распознавания речи, обработки лексикографической информации и автоматизированного перевода, автоматизированными системами идентификации иверификации личности</p> <p>Владеть: навыками работы с экспертными системами</p>
ПК-20	ПК-20 владением методами формального и когнитивного моделирования естественного языка и методами создания метаязыков	<p>Знать: методы формального и когнитивного моделирования естественного языка и методами создания метаязыков</p> <p>Уметь: уметь пользоваться методами формального и когнитивного моделирования естественного языка и методами создания метаязыков</p>
ПК-21	ПК-21 владением основными математико-	<p>Владеть: методами формального и когнитивного моделирования естественного языкаи методами создания метаязыков</p> <p>Знать:основые математико-статистическими методами обработки лингвистической информации с учетом элементов</p>

ПК-22	<p>статистическими методами обработки лингвистической информации с учетом элементов программирования и автоматической обработки лингвистических корпусов</p> <p>ПК-22 владением стандартными способами решения основных типов задач в области лингвистического обеспечения информационных и других прикладных систем</p>	<p>программирования и автоматической обработки лингвистических корпусов</p> <p>Уметь: уметь пользоваться основными математико-статистическими методами обработки лингвистической информации с учетом элементов программирования и автоматической обработки лингвистических корпусов</p> <p>Владеть: методами формального и когнитивного моделирования естественного языка и методами создания метаязыков</p> <p>Знать: стандартные способы решения основных типов задач в области лингвистического обеспечения информационных и других прикладных систем</p> <p>Уметь: уметь пользоваться стандартными способами решения основных типов задач в области лингвистического обеспечения информационных и других прикладных систем</p> <p>Владеть: стандартными способами решения основных типов задач в области лингвистического обеспечения информационных и других прикладных систем</p> <p>Знать: основы современных методов</p>
ПК-25	<p>ПК-25 владением основами современных методов научного исследования, информационной и библиографической культурой</p> <p>владением стандартными методиками поиска, анализа и обработки материала исследования</p>	<p>научного исследования, информационной и библиографической культурой владением стандартными методиками поиска, анализа и обработки материала исследования</p> <p>Уметь: уметь пользоваться современными методами научного исследования, стандартными методиками поиска, анализа и обработки материала исследования систем</p> <p>Владеть: стандартными методиками поиска, анализа и обработки материала исследования</p>
ПК-27	<p>ПК-27 способностью оценить качество исследования в данной предметной области, соотнести новую информацию с уже имеющейся, логично и последовательно представить</p>	<p>Знать: критерии качества оценки исследования в данной предметной области, соотнести новую информацию с уже имеющейся, логично и последовательно представить результаты собственного исследования</p> <p>Уметь: оценить качество исследования в данной предметной области, соотнести новую</p>

	результаты собственного исследования	информацию с уже имеющейся, логично и последовательно представить результаты собственного исследования Владеть: способностью оценить качество исследования в данной предметной области, соотнести новую информацию с уже имеющейся, логично и последовательно представить результаты собственного исследования
ДПК-4	ДПК-4 умением ориентироваться в основных современных тенденциях развития мировой экономики, глобальных экономических процессах, пониманием их перспектив и возможных последствий для России	Знать: основных современных тенденциях развития мировой экономики, глобальных экономических процессах, пониманием их перспектив и возможных последствий для России Уметь: ориентироваться в основных современных тенденциях развития мировой экономики, глобальных экономических процессах, пониманием их перспектив и возможных последствий для России Владеть: навыком ориентироваться в основных современных тенденциях развития мировой экономики, глобальных экономических процессах, пониманием их перспектив и возможных последствий для России
ДПК-5	ДПК-5 умением ориентироваться в основных современных тенденциях развития мировой политики и международных отношений, глобальных политических процессах, пониманием их перспектив и возможных последствий для России	Знать: основные современные тенденции развития мировой политики и международных отношений, глобальных политических процессов, перспектив и возможных последствий для России Уметь: ориентироваться в основных современных тенденциях развития мировой политики и международных отношений, глобальных политических процессах Владеть: навыком ориентироваться в основных современных тенденциях развития мировой политики и международных отношений, глобальных политических процессах, пониманием их перспектив и возможных последствий для России

ДПК-6	ДПК-6 умением работать с источниками международной статистической информации, анализировать динамику основных характеристик международных экономических отношений	<p>Знать: источники международной статистической информации, динамику основных характеристик международных экономических отношений</p> <p>Уметь: работать с источниками международной статистической информации, анализировать динамику основных характеристик международных экономических отношений</p> <p>Владеть: навыком работать с источниками международной статистической информации, анализировать динамику основных характеристик международных экономических отношений</p>
ДПК-7	ДПК-7 знает правовые основы международных договоров, понимает и умеет анализировать их влияние на политику России	<p>Знать: правовые основы международных договоров</p> <p>Уметь: анализировать их влияние на политику России</p> <p>Владеть: навыком понимания правовых основ международных договоров и анализа их влияние на политику России</p>
ОПК-11	ОПК-11 владением навыками работы с компьютером как средством получения, обработки и управления информацией	<p>Знать: специфику онлайн словарей и электронных корпусов различных типов</p> <p>Уметь: эффективно пользоваться инновационными толковыми, специальными словарями и справочной литературой, активно участвовать в пополнении и проверке сетевых лексикографических ресурсов, переводческих баз данных</p> <p>Владеть: навыками ориентированного поиска необходимой информации в компьютерных сетях, электронных библиотеках, базах данных, Интернет-ресурсах</p>
ОПК-12	ОПК-12 способностью работать с различными носителями информации, распределенными базами данных и знаний, с глобальными компьютерными сетями	<p>Знать: специфику различных носителей информации</p> <p>Уметь: эффективно пользоваться инновационными толковыми, специальными словарями и справочной литературой, активно участвовать в пополнении и проверке сетевых лексикографических ресурсов, переводческих баз данных</p> <p>Владеть: навыками ориентированного поиска необходимой информации в компьютерных сетях, электронных библиотеках, базах данных, Интернет-ресурсах</p>
ОПК-13	ОПК-13 способностью работать с электронными словарями и другими электронными ресурсами для решения лингвистических	<p>Знать: специфику электронных словарей и других электронных ресурсов</p> <p>Уметь: эффективно пользоваться инновационными толковыми, специальными</p>

ОПК-14	задач ОПК-14 владением основами современной информационной и библиографической культуры	словарями и справочной литературой, активно участвовать в пополнении и проверке сетевых лексикографических ресурсов, переводческих баз данных Владеть: навыками ориентированного поиска необходимой информации в компьютерных сетях, электронных библиотеках, базах данных, Интернет-ресурсах
ОПК-20	ОПК-20 способностью решать стандартные задачи профессиональной деятельности на основе информационной и библиографической культуры с применением информационно-лингвистических технологий и с учетом основных требований информационной безопасности	Знать: основы современной информационной и библиографической культуры Уметь: эффективно пользоваться инновационными толковыми, специальными словарями и справочной литературой, активно участвовать в пополнении и проверке сетевых лексикографических ресурсов, переводческих баз данных Владеть: навыками ориентированного поиска необходимой информации в компьютерных сетях, электронных библиотеках, базах данных, Интернет-ресурсах Знать: правила решения стандартных задач профессиональной деятельности на основе информационной и библиографической культуры с применением информационно-лингвистических технологий с учетом основных требований информационной безопасности Уметь: эффективно пользоваться инновационными толковыми, специальными словарями и справочной литературой, активно участвовать в пополнении и проверке сетевых лексикографических ресурсов, переводческих баз данных Владеть: навыками ориентированного поиска необходимой информации в компьютерных сетях, электронных библиотеках, базах данных, Интернет-ресурсах
ОПК-2	ОПК-2 способностью видеть междисциплинарные связи изучаемых дисциплин, понимает их значение для будущей профессиональной деятельности	Знать: способы и методы профессиональной самооценки, самообучения и самоконтроля, для своего интеллектуального развития, повышения культурного уровня, профессиональной компетенции, нравственного самосовершенствования Уметь: повышать квалификацию и мастерство, критически оценить свои достоинства и недостатки, наметить пути и выбрать средства саморазвития Владеть: инновационными методиками

ОПК-18	ОПК-18 способностью ориентироваться на рынке труда и занятости в части, касающейся своей профессиональной деятельности, владением навыками экзистенциальной компетенции (изучение рынка труда, составление резюме, проведение собеседования и переговоров с потенциальным работодателем)	повышения квалификации в области анализа лексических единиц (корпусная лингвистика, работа с современными типами электронных онлайн словарей, базами данных, сетевыми ресурсами и т.д.) Знать: особенности рынка труда и занятости в части, касающейся своей профессиональной деятельности Уметь: повышать квалификацию и мастерство, критически оценить свои достоинства и недостатки, наметить пути и выбрать средства саморазвития Владеть: инновационными методиками повышения квалификации в области анализа лексических единиц (корпусная лингвистика, работа с современными типами электронных онлайн словарей, базами данных, сетевыми ресурсами и т.д.)
ОПК-19	ОПК-19 владением навыками организации групповой и коллективной деятельности для достижения общих целей трудового коллектива	Знать: принципы организации групповой и коллективной деятельности для достижения общих целей трудового коллектива Уметь: повышать квалификацию и мастерство, критически оценить свои достоинства и недостатки, наметить пути и выбрать средства саморазвития Владеть: инновационными методиками повышения квалификации в области анализа лексических единиц (корпусная лингвистика, работа с современными типами электронных онлайн словарей, базами данных, сетевыми ресурсами и т.д.)
ОПК-3 ПК-7	ОПК-3 владением системой лингвистических знаний, включающей в себя знание основных фонетических, лексических, грамматических, словообразовательных явлений и закономерностей функционирования изучаемого иностранного языка, его функциональных разновидностей ПК-7 владением методикой предпереводческого анализа текста, способствующей точному восприятию исходного высказывания	Знать: методику разных этапов переводческого анализа в области специальной терминологической лексики, включая достижения когнитивного и лингвокультурологического терминоведения; основные стратегии осуществления перевода для достижения целей научного исследования Владеть: основными навыками предпереводческого лингвокультурологического анализа специальных текстов и перевода текстов по теме исследования. Уметь: осуществлять разные виды перевода для достижения целей научно-исследовательской работы Знать: методику предпереводческого анализа Владеть: основными навыками предпереводческого лингвокультурологического анализа специальных текстов и перевода текстов по теме исследования.

ПК-8	ПК-8 владением методикой подготовки к выполнению перевода, включая поиск информации в справочной, специальной литературе и компьютерных сетях	<p>Уметь: осуществлять разные виды перевода для достижения целей научно-исследовательской работы</p> <p>Знать: методику подготовки к выполнению перевода</p> <p>Владеть: основными навыками предпереводческого лингвокультурологического анализа специальных текстов и перевода текстов по теме исследования.</p> <p>Уметь: осуществлять разные виды перевода для достижения целей научно-исследовательской работы</p>
ПК-9	ПК-9 владением основными способами достижения эквивалентности в переводе и способностью применять основные приемы перевода	<p>Знать: методику подготовки к выполнению перевода</p> <p>Владеть: основными навыками предпереводческого лингвокультурологического анализа специальных текстов и перевода текстов по теме исследования</p> <p>Уметь: осуществлять разные виды перевода для достижения целей научно-исследовательской работы</p>
ПК-10	ПК-10 способностью осуществлять письменный перевод с соблюдением норм лексической эквивалентности, соблюдением грамматических, синтаксических и стилистических норм	<p>Знать: нормы лексической эквивалентности, грамматические, синтаксические и стилистические нормы</p> <p>Владеть: основными навыками предпереводческого лингвокультурологического анализа специальных текстов и перевода текстов по теме исследования</p> <p>Уметь: осуществлять разные виды перевода для достижения целей научно-исследовательской работы</p>
ПК-11	ПК-11 способностью оформлять текст перевода в компьютерном текстовом редакторе	<p>Знать: правила оформления текста перевода в компьютерном текстовом редакторе</p> <p>Владеть: основными навыками предпереводческого лингвокультурологического анализа специальных текстов и перевода текстов по теме исследования</p> <p>Уметь: осуществлять разные виды перевода для достижения целей научно-исследовательской работы</p>
ПК-12	ПК-12 способностью осуществлять устный последовательный перевод и устный перевод с листа с соблюдением норм лексической эквивалентности, соблюдением грамматических, синтаксических и стилистических норм	<p>Знать: нормы выполнения устного последовательного перевода и устного перевода с листа</p> <p>Владеть: основными навыками предпереводческого лингвокультурологического анализа специальных текстов и перевода текстов по теме исследования</p>

ПК-13	<p>стилистических норм текста перевода и темпоральных характеристик исходного текста</p> <p>ПК-13 владением основами системы сокращенной переводческой записи при выполнении устного последовательного перевода</p>	<p>Уметь: осуществлять разные виды перевода для достижения целей научно-исследовательской работы</p> <p>Знать: основы системы сокращенной переводческой записи при выполнении устного последовательного перевода</p> <p>Владеть: основными навыками предпереводческого лингвокультурологического анализа специальных текстов и перевода текстов по теме исследования</p> <p>Уметь: осуществлять разные виды перевода для достижения целей научно-исследовательской работы</p>
ОПК-5	<p>ОПК-5 владением основными дискурсивными способами реализации коммуникативных целей высказывания применительно к особенностям текущего коммуникативного контекста</p>	<p>Знать: правила этикета, ритуалов, этические и нравственные нормы поведения, принятые в иноязычном социуме; основные задачи и правила поведения переводчика; основные требования к оформлению и введению документации.</p> <p>Уметь: уважать интересы и ценности других людей.</p> <p>Владеть: навыками профессионального этикета; навыком оформления и редактирования деловых бумаг, служебных документов; особым пластом лексики, коммуникативными умениями и навыками, способностью преодолевать коммуникативные барьеры в общении</p>
ОПК-6	<p>ОПК-6 владением основными способами выражения семантической, коммуникативной и структурной преемственности между частями высказывания композиционными элементами текста</p>	<p>Знать: правила этикета, ритуалов, этические и нравственные нормы поведения, принятые в иноязычном социуме; основные задачи и правила поведения переводчика; основные требования к оформлению и введению документации.</p> <p>Уметь: уважать интересы и ценности других людей.</p> <p>Владеть: навыками профессионального этикета; навыком оформления и редактирования деловых бумаг, служебных документов; особым пластом лексики, коммуникативными умениями и навыками, способностью преодолевать коммуникативные барьеры в общении</p>
ОПК-7	<p>ОПК-7 способностью свободно выражать свои мысли, адекватно используя разнообразные языковые средства с целью выделения релевантной информации</p>	<p>Знать: разнообразные языковые средства, применимые для выделения релевантной информации</p> <p>Уметь: уважать интересы и ценности других людей.</p> <p>Владеть: навыками профессионального этикета; навыком оформления и</p>

ОПК-8	ОПК-8 владением особенностями официального, нейтрального и неофициального регистров общения	<p>редактирования деловых бумаг, служебных документов; особым пластом лексики, коммуникативными умениями и навыками, способностью преодолевать коммуникативные барьеры в общении</p> <p>Знать: особенности официального, нейтрального и неофициального регистров общения</p> <p>Уметь: уважать интересы и ценности других людей.</p> <p>Владеть: навыками профессионального этикета; навыком оформления и редактирования деловых бумаг, служебных документов; особым пластом лексики, коммуникативными умениями и навыками, способностью преодолевать коммуникативные барьеры в общении</p>
ОПК-10	ОПК-10 способностью использовать этикетные формулы в устной и письменной коммуникации	<p>Знать: этикетные формулы устной и письменной коммуникации</p> <p>Уметь: уважать интересы и ценности других людей.</p> <p>Владеть: навыками профессионального этикета; навыком оформления и редактирования деловых бумаг, служебных документов; особым пластом лексики, коммуникативными умениями и навыками, способностью преодолевать коммуникативные барьеры в общении</p>
ПК-14	ПК-14 владением этикой устного перевода	<p>Знать: этику устного перевода</p> <p>Уметь: уважать интересы и ценности других людей.</p> <p>Владеть: навыками профессионального этикета; навыком оформления и редактирования деловых бумаг, служебных документов; особым пластом лексики, коммуникативными умениями и навыками, способностью преодолевать коммуникативные барьеры в общении</p>
ПК-15	ПК-15 владением международным этикетом и правилами поведения переводчика в различных ситуациях устного перевода (сопровождение туристической группы, обеспечение деловых переговоров, обеспечение переговоров официальных делегаций)	<p>Знать: международный этикет и правила поведения переводчика в различных ситуациях устного перевода (сопровождение туристической группы, обеспечение деловых переговоров, обеспечение переговоров официальных делегаций)</p> <p>Уметь: уважать интересы и ценности других людей.</p> <p>Владеть: навыками профессионального этикета; навыком оформления и редактирования деловых бумаг, служебных документов; особым пластом лексики, коммуникативными умениями и навыками,</p>

<p>ДПК-1</p> <p>ДПК-3</p>	<p>ДПК-1 способность работать в мультикультурной среде и в международной команде</p> <p>ДПК-3 знанием основ государственного и делового протокола и этикета и владеет устойчивыми навыками их применения на практике</p>	<p>способностью преодолевать коммуникативные барьеры в общении</p> <p>Знать: особенности мультикультурной среды</p> <p>Уметь: уважать интересы и ценности других людей.</p> <p>Владеть: навыками профессионального этикета; навыком оформления и редактирования деловых бумаг, служебных документов; особым пластом лексики, коммуникативными умениями и навыками, способностью преодолевать коммуникативные барьеры в общении</p> <p>Знать: основы государственный и деловой протокол и этикет</p> <p>Уметь: уважать интересы и ценности других людей.</p> <p>Владеть: навыками профессионального этикета; навыком оформления и редактирования деловых бумаг, служебных документов; особым пластом лексики, коммуникативными умениями и навыками, способностью преодолевать коммуникативные барьеры в общении</p>
<p>ОПК-4</p> <p>ОПК-9</p> <p>ПК-16</p>	<p>ОПК-4 владением этическими и нравственными нормами поведения, принятыми в инокультурном социуме; готовностью использовать модели социальных ситуаций, типичные сценарии взаимодействия участников межкультурной коммуникации</p> <p>ОПК-9 готовностью преодолевать влияние стереотипов и осуществлять межкультурный диалог в общей и профессиональной сферах общения</p> <p>ПК-16 владением необходимыми интеракционными и контекстными знаниями, позволяющими преодолевать влияние стереотипов и адаптироваться к</p>	<p>Знать: социокультурные и исторические особенности англоязычных сообществ</p> <p>Уметь: анализировать используемые языковые и речевые средства, обозначающие социокультурные реалии, ориентироваться в системах культурных ценностей, обозначаемых языковыми средствами</p> <p>Владеть: способностью руководствоваться принципами лингвокультурного релятивизма при осуществлении переводческой и консультативной деятельности</p> <p>Знать: специфику стереотипов</p> <p>Уметь: анализировать используемые языковые и речевые средства, обозначающие социокультурные реалии, ориентироваться в системах культурных ценностей, обозначаемых языковыми средствами</p> <p>Владеть: способностью руководствоваться принципами лингвокультурного релятивизма при осуществлении переводческой и консультативной деятельности</p> <p>Знать: способы преодоления стереотипов</p> <p>Уметь: анализировать используемые языковые и речевые средства, обозначающие социокультурные реалии, ориентироваться в системах культурных ценностей, обозначаемых языковыми средствами</p>

ПК-17	<p>изменяющимся условиям при контакте с представителями различных культур;</p> <p>ПК-17 способностью моделировать возможные ситуации общения между представителями различных культур и социумов;</p>	<p>Владеть: способностью руководствоваться принципами лингвокультурного релятивизма при осуществлении переводческой и консультативной деятельности</p> <p>Знать: способы моделирования возможных ситуаций общения между представителями различных культур и социумов</p> <p>Уметь: анализировать используемые языковые и речевые средства, обозначающие социокультурные реалии, ориентироваться в системах культурных ценностей, обозначаемых языковыми средствами</p> <p>Владеть: способностью руководствоваться принципами лингвокультурного релятивизма при осуществлении переводческой и консультативной деятельности</p>
ПК-18	<p>ПК-18 владением нормами этикета, принятыми в различных ситуациях межкультурного общения (сопровождение туристических групп, обеспечение деловых переговоров, обеспечение переговоров официальных делегаций)</p>	<p>Знать: нормы этикета, принятые в различных ситуациях межкультурного общения (сопровождение туристических групп, обеспечение деловых переговоров, обеспечение переговоров официальных делегаций)</p> <p>Уметь: анализировать используемые языковые и речевые средства, обозначающие социокультурные реалии, ориентироваться в системах культурных ценностей, обозначаемых языковыми средствами</p> <p>Владеть: способностью руководствоваться принципами лингвокультурного релятивизма при осуществлении переводческой и консультативной деятельности</p>
ДПК-2	<p>ДПК-2 владение техниками установления профессиональных контактов и развития профессионального общения на иностранных языках</p>	<p>Знать: техники установления профессиональных контактов и развития профессионального общения на иностранных языках</p> <p>Уметь: анализировать используемые языковые и речевые средства, обозначающие социокультурные реалии, ориентироваться в системах культурных ценностей, обозначаемых языковыми средствами</p> <p>Владеть: способностью руководствоваться принципами лингвокультурного релятивизма при осуществлении переводческой и консультативной деятельности</p>

ОПК-1= ПК-23	ОПК-1=ПК-23 способностью использовать понятийный аппарат философии, теоретической и прикладной лингвистики, переводоведения, лингводидактики и теории межкультурной коммуникации для решения профессиональных задач	Знать: содержание и взаимосвязь основных принципов, законов, понятий и категорий философии и теоретических лингвистических дисциплин; основные этапы развития философской мысли, специфику и основную проблематику, и структуру философского знания Уметь: использовать принципы, законы и методы философии и теоретических лингвистических дисциплин для решения профессиональных задач; анализировать мировоззренческие, социально и личностно значимые философские проблемы Владеть: основными методами научного познания
ПК-24	ПК-24 способностью выдвигать гипотезы и последовательно развивать аргументацию в их защиту	Знать: механизмы выдвижения гипотез и развития аргументации Уметь: использовать принципы, законы и методы философии и теоретических лингвистических дисциплин для решения профессиональных задач; анализировать мировоззренческие, социально и личностно значимые философские проблемы Владеть: основными методами научного познания
ПК-1 ПК-2	ПК-1 владением теоретическими основами обучения иностранным языкам, закономерностями становления способности к межкультурной коммуникации ПК-2 владением средствами и методами профессиональной деятельности учителя и преподавателя иностранного	Знать: основы педагогической деятельности, теорию и методику обучения иностранным языкам, современные технологии обучения и воспитания, особенности планирования образовательного процесса Уметь: реализовывать учебные программы по дисциплине «Иностранный язык» в зависимости от возраста и особенностей фундаментальной подготовки обучающихся на основе федеральных государственных образовательных стандартов, использовать современные методы обучения и воспитания в учебном процессе Владеть: навыками эффективного речевого общения, осуществления учебно- воспитательного процесса с учетом индивидуально-типологических особенностей обучающихся, навыками анализа результатов учебно-воспитательного процесса Знать: средства и методы профессиональной деятельности учителя и преподавателя иностранного языка, а также закономерности процессов преподавания и изучения иностранных языков

	<p>языка, а также закономерностями процессов преподавания и изучения иностранных языков</p>	<p>Уметь: реализовывать учебные программы по дисциплине «Иностранный язык» в зависимости от возраста и особенностей фундаментальной подготовки обучающихся на основе федеральных государственных образовательных стандартов, использовать современные методы обучения и воспитания в учебном процессе</p> <p>Владеть: навыками эффективного речевого общения, осуществления учебно-воспитательного процесса с учетом индивидуально-типологических особенностей обучающихся, навыками анализа результатов учебно-воспитательного процесса</p>
ПК-3	<p>ПК-3 способностью использовать учебники, учебные пособия и дидактические материалы по иностранному языку для разработки новых учебных материалов по определенной теме</p>	<p>Знать: правила работы с учебниками, учебными пособиями и дидактическими материалами</p> <p>Уметь: реализовывать учебные программы по дисциплине «Иностранный язык» в зависимости от возраста и особенностей фундаментальной подготовки обучающихся на основе федеральных государственных образовательных стандартов, использовать современные методы обучения и воспитания в учебном процессе</p> <p>Владеть: навыками эффективного речевого общения, осуществления учебно-воспитательного процесса с учетом индивидуально-типологических особенностей обучающихся, навыками анализа результатов учебно-воспитательного процесса</p>
ПК-4	<p>ПК-4 способностью использовать достижения отечественного и зарубежного методического наследия, современных методических направлений и концепций обучения иностранным языкам для решения конкретных методических задач практического характера</p>	<p>Знать: достижения отечественного и зарубежного методического наследия, современных методических направлений и концепций обучения иностранным языкам для решения конкретных методических задач практического характера</p> <p>Уметь: реализовывать учебные программы по дисциплине «Иностранный язык» в зависимости от возраста и особенностей фундаментальной подготовки обучающихся на основе федеральных государственных образовательных стандартов, использовать современные методы обучения и воспитания в учебном процессе</p> <p>Владеть: навыками эффективного речевого общения, осуществления учебно-воспитательного процесса с учетом индивидуально-типологических особенностей обучающихся, навыками</p>

ПК-5	ПК-5 способностью критически анализировать учебный процесс и учебные материалы с точки зрения их эффективности	<p>анализа результатов учебно-воспитательного процесса</p> <p>Знать: критерии эффективности учебного процесса и учебных материалов</p> <p>Уметь: реализовывать учебные программы по дисциплине «Иностранный язык» в зависимости от возраста и особенностей фундаментальной подготовки обучающихся на основе федеральных государственных образовательных стандартов, использовать современные методы обучения и воспитания в учебном процессе</p> <p>Владеть: навыками эффективного речевого общения, осуществления учебно-воспитательного процесса с учетом индивидуально-типологических особенностей обучающихся, навыками анализа результатов учебно-воспитательного процесса</p>
ПК-6	ПК-6 способностью эффективно строить учебный процесс, осуществляя педагогическую деятельность в образовательных организациях дошкольного, начального общего, основного общего, среднего общего и среднего профессионального образования, а также дополнительного лингвистического образования (включая дополнительное образование детей и взрослых и дополнительное профессиональное образование) в соответствии с задачами конкретного учебного курса и условиями обучения иностранным языкам	<p>Знать: правила структурирования учебного процесса</p> <p>Уметь: реализовывать учебные программы по дисциплине «Иностранный язык» в зависимости от возраста и особенностей фундаментальной подготовки обучающихся на основе федеральных государственных образовательных стандартов, использовать современные методы обучения и воспитания в учебном процессе</p> <p>Владеть: навыками эффективного речевого общения, осуществления учебно-воспитательного процесса с учетом индивидуально-типологических особенностей обучающихся, навыками анализа результатов учебно-воспитательного процесса</p>

4. Место практики в структуре ОПОП ВО бакалавриата по направлению подготовки 45.03.02 Лингвистика

Преддипломная практика проводится согласно рабочему учебному плану бакалавров по направлению 45.03.02 Лингвистика и составляет 108 часов (3 зачетные единицы). Практика проходит в 8 семестре.

Практика базируется на знаниях, умениях и компетенциях, полученных студентами в ходе всего обучения по программе подготовки.

Практика, проводимая в соответствии с требованиями Образовательного стандарта МГИМО МИД России по направлению 45.03.02 Лингвистика, обеспечивает соответствие уровня теоретической подготовки практической направленности в системе обучения и будущей профессиональной деятельности выпускника.

5. Объем практики в зачетных единицах и ее продолжительности в неделях

Общая трудоемкость учебной практики составляет 3 зачетных единицы, 108 академических часов, продолжительность 2 недели.

6. Содержание практики

Основным документом по организации и проведению практики является Программа практики. Преддипломная практика проводится при непосредственном участии научного руководителя (закрепляется приказом), проводящего консультирование по всем аспектам проведения научного исследования. Даты проведения консультаций и представления отчетности устанавливаются по неделям в соответствии с индивидуальным планом.

В ходе практики студент должен полностью подготовиться к оформлению подготовленного им в ходе научно-исследовательской работы текста ВКР, определиться с соотношением целей и полученных результатов, показать достоверность и доказанность полученных выводов.

По итогам практики студент обязан представить к защите отчет о прохождении практики по установленной форме (в т.ч. отчет о выполнении индивидуального плана).

Перед защитой отчета по преддипломной практике проводится инструктаж студентов руководителем практики от кафедры.

7. Формы отчетности по практике

Форма отчетности по итогам преддипломной практики: завершенная согласно методическим рекомендациям ВКР (выпускная квалификационная работа).

При защите практики учитываются: объем выполнения программы практики, Студент должен быть готов продемонстрировать умения, навыки и компетенции, приобретенные им в период практики.

Зачет проходит в форме защиты студентом отчета по практике перед комиссией, назначаемой заведующим выпускающей кафедрой. Отчет включает в себя информацию о выполнении ВКР. индивидуального плана. Защита отчета о практике проводится публично, в присутствии студенческой группы. Процедура защиты включает короткий доклад (5-7 минут) студента,

сопровождается, презентацией с использованием компьютера и проектора, и ответы на вопросы по существу отчета.

8. Фонды оценочных средств для проведения промежуточной аттестации обучающихся по практике

1) Перечень компетенций с указанием этапов их формирования в процессе освоения образовательной программы

№ п/п	Контролируемые разделы (темы) преддипломной практики (результаты по разделам)	Код контролируемой компетенции (или её части)	Наименование оценочного средства
1	Подготовительный этап (формулирование темы исследования, сбор языкового и речевого материала исследования, анализ литературы по теме)	ОПК-1; ОПК-2; ОПК-3; ОПК-4; ОПК-5; ОПК-6; ОПК-7; ОПК-8; ОПК-9; ОПК-10; ОПК-11; ОПК-12; ОПК-13; ОПК-14; ОПК-15; ОПК-16; ОПК-17; ОПК-18; ОПК-19; ОПК-20; ПК-1; ПК-2; ПК-3; ПК-4; ПК-5; ПК-6; ПК-7; ПК-8; ПК-9; ПК-10; ПК-11; ПК-12; ПК-13; ПК-14; ПК-15; ПК-16; ПК-17; ПК-18; ПК-19; ПК-20; ПК-21; ПК-22; ПК-23; ПК-24; ПК-25; ПК-26; ПК-27; ДПК-1; ДПК-2; ДПК-3; ДПК-4; ДПК-5; ДПК-6; ДПК-7	Индивидуальный план проведения научного исследования
2	Написание ВКР	ОПК-1; ОПК-2; ОПК-3; ОПК-4; ОПК-5; ОПК-6; ОПК-7; ОПК-8; ОПК-9; ОПК-10; ОПК-11; ОПК-12; ОПК-13; ОПК-14; ОПК-15; ОПК-16; ОПК-17; ОПК-18; ОПК-19; ОПК-20; ПК-1; ПК-2; ПК-3; ПК-4; ПК-5; ПК-6; ПК-7; ПК-8; ПК-9; ПК-10; ПК-11; ПК-12; ПК-13; ПК-14; ПК-15; ПК-16; ПК-17; ПК-18; ПК-19; ПК-20; ПК-21; ПК-22; ПК-23; ПК-24; ПК-25; ПК-26; ПК-27; ДПК-1; ДПК-2; ДПК-3; ДПК-4; ДПК-5; ДПК-6; ДПК-7	Текст ВКР

2) Описание показателей и критериев оценивания компетенций на различных этапах их формирования

№ п/п	Наименование оценочного средства	Краткая характеристика оценочного средства	Представление оценочного средства в фонде
1	Индивидуальный план проведения научного исследования	<p>Работа ведется в тесном взаимодействии с научным руководителем, который в определенные индивидуальные планом сроки проверяет результаты проделанной работы, корректирует и направляет научно-исследовательскую деятельность обучающегося. Выполнение студентом индивидуального плана должно соответствовать поставленному заданию, содержать грамотно переведенный материал и отчет о практике.</p>	<p>Пример формы индивидуального плана проведения научного исследования; Критерии оценки выполнения индивидуального плана и защиты отчета по практике</p>
2	Защита ВКР	<p>В течение практики обучающиеся знакомятся с методологией научно-исследовательской деятельности и на материале конкретной темы ВКР учатся анализировать теоретический и практический материал, работать с литературой и источниками, оформлять текст своего исследования, готовиться к ее публичной защите.</p> <p>В ходе практики студент должен полностью подготовиться к оформлению подготовленного им в ходе научно-исследовательской работы текста ВКР, определиться с соотношением целей и полученных результатов, показать достоверность и доказанность полученных выводов.</p> <p>По итогам практики студент обязан представить к защите отчет о прохождении практики по установленной форме (в т.ч. отчет о выполнении индивидуального плана).</p>	<p>Доклад по ВКР</p>

Критерии оценки выполнения индивидуального плана и защиты отчета по практике.

Оценка **«отлично»** выставляется за отчет о выполнении индивидуального плана, который полностью соответствует поставленному заданию, содержит грамотно переведенный материал и отчет о практике. При его защите студент свободно оперирует данными проведенной работы, легко отвечает на поставленные вопросы.

Оценка **«хорошо»** выставляется за грамотно выполненный во всех отношениях перевод и отчет о выполнении индивидуального плана при наличии небольших недочетов в содержании перевода, оформлении отчета или защите. Например, выдвигаемые студентом предложения носят не вполне обоснованный характер, или он не очень уверенно (хотя и верно) отвечает на поставленные вопросы.

Оценка **«удовлетворительно»** выставляется за отчет о выполнении индивидуального плана, который удовлетворяет предъявляемым требованиям, но отличается поверхностностью проведенного анализа, в нем просматривается непоследовательность изложения материала, представлены недостаточно обоснованные выводы и предложения. Перевод выполнен с ошибками. При его защите студент проявляет неуверенность, не дает полного аргументированного ответа на заданные вопросы.

Оценка **«неудовлетворительно»** выставляется за отчет о выполнении индивидуального плана, который носит преимущественно описательный характер, не содержит анализа деятельности объекта по разделам задания с применением научных методов, при проведении анализа и интерпретации.

Студент, не явившийся на защиту отчета о выполнении индивидуального плана в установленное утвержденным графиком защиты время без уважительной причины, подтвержденной документально, получает оценку **«неудовлетворительно»**.

Автор критериев – кандидат педагогических наук, доцент ВАК Мазаева И.А.

	Знание и понимание	Критическое осмысление (анализ) продуктов учебной деятельности	Умение применять усвоенное содержание в профессиональной деятельности	Структура и способ выражения мысли (речь)
--	---------------------------	-----------------------------------------------------------------------	------------------------------------------------------------------------------	--------------------------------------------------

0-59%	Отсутствие признаков или незначительных признаков того, что студент знаком с основными понятиями направления	Отсутствие признаков или незначительных признаков того, что студент способен критически осмыслить опыт, полученный в процессе профессиональной подготовки	Отсутствие признаков или незначительных признаков того, что студент способен применить полученный образовательный опыт в профессиональной деятельности	Речь при презентации недопустимо плохо структурирована и/или неясна
60-70%	Демонстрация того, что базовые понятия были усвоены, однако существуют серьезные «пробелы» в их понимании и интерпретации	Наличие признаков того, что в значительных частях опыт, полученный в процессе профессиональной подготовки осмыслен, при наличии некоторых неудач и случаев непонимания	Наличие признаков того, что значительную часть полученного образовательного опыта студент способен применить в профессиональной деятельности, при наличии некоторых неудач и случаев непонимания	Речь имеет недостатки в структуре и/или ясности изложения, что часто препятствует ее пониманию
70-79%	Демонстрация того, что базовые понятия были усвоены, однако существуют серьезные «пробелы» в их понимании и интерпретации	Наличие общей критической оценки своих образовательных результатов, при том что часть материала ее не получает	Наличие признаков того, что большую часть полученного образовательного опыта студент способен применить в профессиональной деятельности, при наличии некоторых неудач и случаев непонимания	При том, что речь имеет некоторые недостатки в структуре и/или ясности изложения, это не препятствует ее пониманию
80-90%	Демонстрация того, что наличествует хорошее знание содержания направления, исключая «пробелы» в его понимании и интерпретации	Наличие полного критического осмысления и адекватной оценки своих образовательных результатов	Наличие признаков того, что студент способен применять образовательный опыт в профессиональной деятельности	В общем, речь хорошо структурирована, точно и ясно формулирующая мысль

91-100%	Демонстрация глубокого всеобъемлющего знания содержания изученного материала	Наличие серьезного критического анализа своих образовательных результатов, включающее развернутую аргументацию при ответе на вопрос	Наличие признаков того, что студент способен творчески применять образовательный опыт в профессиональной деятельности	Структура и способ формулирования мыслей в значительной мере способствует созданию более эффективной системы аргументации
----------------	------------------------------------------------------------------------------	-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------	-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------	---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------

3) Типовые контрольные задания или иные материалы, необходимые для оценки знаний, умений, навыков и (или) опыта деятельности, характеризующих этапы формирования компетенций в процессе освоения образовательной программы

Пример формы индивидуального плана проведения научного исследования:

Этапы научного исследования	Дата сдачи	Неделя	Оценка */ отметка о зачете	Преподаватели / подписи
<u>Формулирование направления (темы) исследования</u> (Приложение 1)		1		
Обоснование темы исследования и формирование плана работы		1		*
Сбор и анализ материалов по теме		1		*
Написание теоретической главы		1		*
Написание практической главы		1-2		*
Формулирование выводов и результатов исследования		1-2		*
Анализ результатов исследования		2		
Защита практики		2		

Примерный перечень вопросов по ВКР

1. Определение и сущность метода.
2. Специфика научного познания мира.
3. Эмпирическое и теоретическое в научном познании.

4. Эмпирические методы и их содержание.
5. Теоретические методы. Функции теоретических методов.
6. Методы лингвистических исследований и их сущность.
7. Специфика научного познания.
8. Методология. Метод глоттохронологии. Положения метода.
9. Анализ, Синтез, Абстракция, Классификация, Идеализация.
10. Моделирование, Умозаключение по аналогии.
11. Аксиоматический метод.
12. Гипотетико-дедуктивный метод.
13. Сравнительно-исторический метод. Основные положения с-и метода. Операции, включенные в Сравнительно-исторический метод. Ограниченность с-и метода.
14. Структурный метод. Этапы структурной лингвистики. Основные положения структурных методов.
15. Восточно-европейский структурализм (Пражская Лингвистическая школа).
16. Датский структурализм (Копенгагенский ЛК).
17. Американский структурализм (дескриптивная лингвистика).
19. Метод фонологических оппозиций (МФО).
18. Дистрибутивный анализ (метод): Основные модели дистрибуции.
21. Метод непосредственно составляющих.
22. Компонентный анализ. Дефиниционный анализ.
23. Трансформационный метод (Н. Хомский).
24. Психологические методики наблюдения.
25. Социологические методики. Техника их проведения.
26. Экспериментальные методики. Техника их проведения.
27. Метод семантического дифференциала.
28. Методики анкетирования и тестирования.
29. Методы математической статистики.
30. Контент-анализ.
31. Метод дискурсивного анализа в лингвистике.
32. Метод непосредственно составляющих (МНС). Сила и слабость метода.
33. Когнитивные исследования.
34. Основные направления концептуального анализа.
35. Семасиологический и ономазиологический методы в лингвистике.
36. Структурный и функциональный методы в лингвистике.
37. Метод дисциплинарного анализа в лингвистике.
38. Метод языкового поля и компонентного анализа.
39. Метод когнитивного анализа в лингвистике.
40. Отличие курсовой работы от дипломной. Виды исследования в ходе их написания.

4) Методические материалы, определяющие процедуры оценивания знаний, умений, навыков и (или) опыта деятельности, характеризующих этапы формирования компетенций.

Виды работы	Знания и компетенции, проверяемые в процессе выполнения данного вида работы	Доля вида работы в итоговой оценке
Подготовительный этап (формулирование темы исследования, сбор языкового и речевого материала исследования, анализ литературы по теме)	ОПК-1; ОПК-2; ОПК-3; ОПК-4; ОПК-5; ОПК-6; ОПК-7; ОПК-8; ОПК-9; ОПК-10; ОПК-12; ОПК-15; ОПК-16; ОПК-17; ОПК-18; ПК-1; ПК-2; ПК-4; ПК-5; ПК-7; ПК-8; ПК-9; ПК-12; ПК-13; ПК-14; ПК-15; ПК-16; ПК-17; ПК-18; ПК-22; ПК-23; ПК-24; ПК-25; ПК-26; ПК-27; ДПК-1; ДПК-2; ДПК-3; ДПК-4; ДПК-5; ДПК-6; ДПК-7	от 0% до 20%
Написание ВКР	ОПК-1; ОПК-2; ОПК-3; ОПК-4; ОПК-5; ОПК-6; ОПК-7; ОПК-8; ОПК-9; ОПК-10; ОПК-12; ОПК-15; ОПК-16; ОПК-17; ОПК-18; ПК-1; ПК-2; ПК-4; ПК-5; ПК-7; ПК-8; ПК-9; ПК-12; ПК-13; ПК-14; ПК-15; ПК-16; ПК-17; ПК-18; ПК-22; ПК-23; ПК-24; ПК-25; ПК-26; ПК-27; ДПК-1; ДПК-2; ДПК-3; ДПК-4; ДПК-5; ДПК-6; ДПК-7	от 0% до 80%

9. Перечень учебной литературы и ресурсов сети "Интернет", необходимых для проведения практики

а) Основная литература:

1. Шкляр М. Ф. Основы научных исследований: Учебное пособие для бакалавров / Шкляр М.Ф., - 2-е изд. - М.:Дашков и К, 2018. - 208 с.: Режим доступа: <http://znanium.com/catalog/product/340857>
2. Афанасьев, В. В. Методология и методы научного исследования : учебное пособие для бакалавриата и магистратуры / В. В. Афанасьев, О. В. Грибкова, Л. И. Уколова. — Москва : Издательство Юрайт, 2019. — 154 с. — (Бакалавр и магистр. Академический курс). — ISBN 978-5-534-02890-4. — Текст : электронный // ЭБС Юрайт [сайт]. — URL: <https://biblionline.ru/bcode/438292>
3. Байбородова, Л. В. Методология и методы научного исследования : учебное пособие для бакалавриата и магистратуры / Л. В. Байбородова, А. П. Чернявская. — 2-е изд., испр. и доп. — Москва : Издательство Юрайт, 2019. — 221 с. — (Бакалавр и магистр. Академический курс). — ISBN 978-5-534-06257-1. — Текст : электронный // ЭБС Юрайт [сайт]. — URL: <https://biblionline.ru/bcode/437120>
4. Кузнецов И. Н. Основы научных исследований / Кузнецов И.Н., - 4-е изд. - М.:Дашков и К, 2018. - 284 с.: ISBN 978-5-394-02952-3 - Режим доступа: <http://znanium.com/catalog/product/415064>
5. Горелов, Н. А. Методология научных исследований [Текст] : учебник

для бакалавриата и магистратуры / Н. А. Горелов, Д. В. Круглов ; Рек. УМО ВО в качестве учебника для студентов ВУЗов. - Москва : Юрайт, 2016. - 291 с. - (Бакалавр. Магистр)

б) Дополнительная литература:

1. Вайнштейн, М.З. Основы научных исследований / М.З. Вайнштейн, В.М. Вайнштейн, О.В. Кононова. – Йошкар-Ола : МарГТУ, 2011. – 216 с. : ил., табл. – Режим доступа: по подписке. – URL: <http://biblioclub.ru/index.php?page=book&id=277061>
2. Добренъков В. И. Методология и методы научной работы. Учебное пособие / В. И. Добренъков, Н. Осипова.- Москва: КДУ, 2013.
3. Волков, Б. С. Методология и методы психологического исследования [Текст] : учебное пособие для вузов / Б. С. Волков, Н. В. Волкова, А. В. Губанов. - 5-е изд., испр. и доп. - М. : Академический Проект; Трикста, 2006. - 352 с.
4. Родионова, Д.Д. Основы научно-исследовательской работы (студентов) / Д.Д. Родионова, Е.Ф. Сергеева. – Кемерово : КемГУКИ, 2010. – 181 с. – Режим доступа: по подписке. – URL: <http://biblioclub.ru/index.php?page=book&id=227895>

в) Интернет-ресурсы, базы данных

1. Энциклопедия Британника www.britannica.com
2. Словарь Ожигова www.ozhegov.org
3. Американское издательство www.randomhouse.com
4. Издательство Оксфордского университета <http://www.oup.com/>
5. Международная база лингвистических данных Бирмингемского университета www.cobuild.collins.co.uk
6. Сайт Кэмбриджского университета <http://www.cup.cam.ac.uk/>
7. Американское издательство справочников и словарей www.m-w.com/dictionary
8. Словарь современного английского языка Лонгмана <http://www.ldoceonline.com/>
9. Словарь Мультитран <http://www.multitran.ru>
10. Электронная мультимедийная энциклопедия www.encarta.msn.com
11. Большая Советская Энциклопедия www.bse.sci-lib.com
12. Словарь Мультилекс www.multilex.ru/slovari.htm
13. Британский национальный корпус www.natcorp.ox.ac.uk
14. Немецкий национальный корпус www.ids-mannheim.de/kl/projekte/corporawww.dwds.de
15. Портал переводчиков www.bibliotranslations.web-3.ru
16. «Город переводчиков» www.trworkshop.net
17. Языковая онлайн школа www.lingvoda.ru
18. «Университетская библиотека онлайн» <https://biblioclub.ru/>
19. Электронная библиотека Юрайт <https://urait.ru/catalog/full>

10. Перечень информационных технологий, используемых при проведении практики, включая перечень программного обеспечения и информационных справочных систем

Для осуществления практики студентам должна быть предоставлена возможность оперативного обмена информацией с отечественными и зарубежными вузами, предприятиями и организациями, обеспечен доступ к современным профессиональным базам данных, информационным справочным и поисковым системам. При прохождении практики по получению первичных профессиональных умений и навыков, в том числе навыков научно-исследовательской деятельности используются:

- программы обработки документов, позволяющие создавать и редактировать текстовые документы, презентаций, базы данных;
- информационные справочные системы и базы данных;
- аудио- и видеоматериалы.

Применяются следующие информационные технологии:

- Организация онлайн консультаций и консультаций с использованием электронной почты и форумов в социальных сетях.
- Skype-конференции.
- Использование информационных справочных систем, электронных баз данных, электронно-библиотечных систем.

Для осуществления практики на производстве необходимы IT программы MS Office, также может быть необходимо программное обеспечение для работы с техническими переводами (например, TRADOS, либо в случае работы с чертежами — AutoCAD) или другие информационно-технические программы (в зависимости от направления осуществляемой предприятием деятельности).

11. Описание материально-технической базы, необходимой для проведения практики

Специализированные учебные аудитории, оборудованные мультимедийными демонстрационными комплексами (видеотехника, компьютер на базе процессора Intel Pentium 4 (операционная система Windows 7, пакеты программного обеспечения MS Office, Adobe) интерактивная доска, видеопроектор и т.д.) – для консультаций с научными руководителями.

Рабочие места в библиотеке с доступом к библиотечным ресурсам и базам данных электронных библиотек.

Лист регистрации внесенных изменений

в рабочую программу дисциплины

Преддипломная практика

образовательной программы по направлению подготовки 45.03.02
Лингвистика

Рабочая программа дисциплины актуализирована на 2020/2021 уч. год.
Протокол заседания кафедры №1 от «25» августа 2021 ода.

Рабочая программа дисциплины актуализирована на 20__/20__уч. год.
Протокол заседания кафедры №__ от «__» _____ 20__ года.

Рабочая программа дисциплины актуализирована на 20__/20__уч. год.
Протокол заседания кафедры №__ от «__» _____ 20__ года.